

**MAGYAR JÁTÉKSZINI  
ZSEBKÖNYV,**

mely

1834<sup>dik</sup> Esztendőben

előadatott

**Játék Darabok' neveit**

foglalja magába.

**Uj-Esztendei Ajándékúl,**

BCU Cluj / Central University Library Cluj

's tisztelet hódolásúl

alázatosan ajánlják

A' Kolo'svári Nemzeti Dall, és

Színész Társaság' Sűgói

**Mátéfy József**

és

**Gillyén Sándor.**



---

**KOLOZSVART, 1834.**

Az Ev. Reformatum Kollégium' betűivel  
nyomtatta *Barra Gábor.*

---

E' hárommal áldoz az ember Hazájának:

**Szívvel, Ésszel, és Értékkel.**

Háromszor boldog, ki akármelyikkel teheti; három-  
szor átkozott, ki mindegyikkel teheti, és egyel-  
sem cselekszi.

BCU Cluj / Central University Library Cluj *Hisfelügy.*

---

Nemzetért 's Nyelvért

Ezen ősi szent Bincünkért

Áldozni, fáradni, élni, halni,

Rész volt, 's lesz mindig a' Magyar.

F. L.

---

**ERDÉLYI MÚZEUM  
KÖNYVTÁRA**

114053

.....

## Hazánk' Nemes Rendei; Fiai, 's Leányai!

**M**iként egy világ-dúló, 's iszonyú veszedelemmel, 's tüz-árral dühödő fergeteges éjj után, eldördülvén a' Természetharcz, szelid fénnel tűnik ki, a' vonuló fellegek közül a' közelgő nap' hajnalának csillaga; úgy tűnt ki múlt századunk' végén, az eddig mindig borúlt Hazánk' egén joblétünk' fénycsillaga is, 's valamint édes elragadtatással várja a' veszélyt állott mezei lakos a' nap' dicső felkelését, hogy áldást terjesszen a' fergeteg dúlta veteményekre; úgy édes örömmel borúl le jelenkorunk' tiszta egén feltűnt napjáért búzgón imádni Teremtőjét a' valódi Magyar, 's erőt kér, napunk alatt a' közjó' gyümölcseit tenyésztetetni.

Korszellemünk hála a' lét' Urának! óriási lépésekkel ragadja, az eddig se remény vesztett Magyart, a' világ' míveltebb Nemzetei fény-polczára; köz szorgalom, serény igyekezet lelkesíti eddig szunnyadott Hazánkat; jeles intézetek, mint a' nemzeti boldogság' talpkövei bizonyítják a' feléledt lelket; 's mennyire örven-

deztetnek a' jelen' gyönyörűségei, annál édesebben kecsegtetnek a' jövődö' ábrázolásai, melyek ily terveken alapulnak.

Hogy a' közjó erejének, 's a' nemzeti jólétnek lelke, a' nemzeti nyelv! két magyar Hazánkban tán legjobban érzették Erdély' lelkes fiai, kik legelőször emeltek oltárt, e' nemzet' véd lelkének.

'S mi kik ez oltáron áldozva, szerencsések lehetünk Hazánkknak tartozó kötelességünket teljesíteni; büszkén képzelődünk jövődönk' világról.

Erdély kedvezö évünk' mindenikét használta, tudott élni a' Hazáért; 's midön most az Uj Esztendőbe következö dicsö haladásának előre örvendünk, az elmúltakért hazafui hálaikat e' jelenvaló Zsebkönyvel kívánjuk bébizonyítani, tudván, hogy kegyes felvételt lél azok előtt, kik intézetünket pártolták, 's nem fogják megvetni nagylelkűségek' naptárát.

Vegyék kegyes indulattal e' csekély gyűjteményt azoktól, kik ha Hazájokat felemelni nem is, de honjokat, 's annak jóltevöit szeretni, 's örök háládással tisztelni tudják.

## A' nemzeti Nyelvhez.

Oh nemzeti Nyelv! kit százszor sirattam vad  
 Schythaid' földén már éledez e' hamvad?  
 Megindította e' gyászos számkivetett  
 Állapotod a' jó Hazafi Nemzetet?  
 Magam láttalak én mint bujdoklottál Te,  
 Régi gyász fátyolod rózsá színné vált e?  
 Oh! ha valahára a' dicső Hazának  
 Nemes Magyarjai vissza fogadnának;  
 Ha merő halálos Hattyúi éneked',  
 A' Maros' partján meghallaná gyermeked;  
 Ha meghalna szonkon ez a' holt szó ma,  
 Melyen beszélt régen Athenae és Roma;  
 Akkor bezzeg akkor lenne ám a' kerek  
 Világon Magyarra minden magyar gyerek;  
 Menydörögnek Árpád' nyelvén, 's már egyszer ő!  
 Egyszer valahára sok Schytha Cicero.  
 Akkor egy Pannoni Amphion zöld bantal  
 Bőmezejü Budát építene Lantal,  
 'S egy magyar Orféus ékesen pengelett  
 Dallal meghódolná a' Magyar Nemzetet;  
 Magyar Márót szülne minden Magyar' Mája,  
 A' Magyar Hybláról méhraj szálván rája:

Akkor Nemzetünknek vig Théátrumára  
Közzülünk telne ki egy Storázis mára;  
Örölnénk Lángénak, Schrödernek 's Brockmannak,  
Millyenek még nállunk csak kevesen vannak.  
Rajta hát Magyarom ha nemes nemzeted,  
Ha Magyar Öseid' hamvait szereted,  
Ha Átilla' 's Lehel' koszorús homloka,  
Megindit itt téged maradék Unoka.  
Rajta, pallérozxad a' hamvából felvett  
Nem rég ápolgatni kezdett Magyar Nyelvet.

## A' Játszó Tagok' nevei.

(a, b, c szerént.)

### Férjfiak.

- Bartha Mózes.  
 Bodák Ferencz.  
 Egresy Gábor.  
 Egresy Bénéjámín.  
 5 Eránosz József.  
 Farkas József.  
 Gillyén Sándor.  
 Hazslini Ferencz.  
 Kubay Pál.  
 10 Latabár András.  
 Lendvay Márton.  
 Lőrinczy József.  
 Mátéfy József.  
 Szentpétery Zsigmond.  
 15 Szerdahelyi József.  
 Szilágyi Pál.  
 Udvarhelyi Miklós.  
 Udvarhelyi Sándor.

### Asszony Személyek.

- Déryné assz. szül. Széppataky Rozália.  
 Éder Luiza.  
 Eránoszné assz. szül. Jerémiás Károlina.  
 Hegedüs Károlina.

- 5 Kubayné assz. szül. Éder Antonia.  
 Lipcsey Klára.  
 Mátéfné assz. szül. Csávási Mária.  
 Néb Mária.  
 Székelyné assz. szül. Ungár Anna.  
 10 Székely 'Su'sánna.  
 Széppataky Johanna.  
 Topner Rozália.  
 Vincze Juliánna.

---

Muzsika igazgató.

Erkely József.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Szinmester.

Simonfy György.

---

Elmentek a' Társaságtól

Eránosz József.

Farkas József.

Lendvay Márton.

---

Déryné assz.

Eránoszné assz.

Székely 'Su'sánna.

Széppataky Johanna.

---



Az eljátszott Játékok e' következendő  
betűk által különböztetnek meg:

Dall-Játék. D. J. Erzékeny Játék. E. J. Vitézi Já-  
ték. V. J. Szomorú Játék. Sz. J. Dráma. Dr.  
Parodia. P. Vig Játék. Vig J. Melodráma. M.  
A' Felvonások' száma 1. 2. 3. 4. 5.

Játékok' rendje, a' melyek  
**KOLOZSVÁRT**

*Pünköst Hava' 19-ik napjától előadattak.*

1834.

Pünköst Hava.

19. Szevillai Borbély. D. J. 2 Felv.
20. Arkádiai Menyasszony. Vig J. 4 Felv.
22. Donna Diánna. Vig J. 5 Felv.
24. Szapáry Péter. Dr. 5 Felv.
25. Két Péter. Vig J. 4 Felv.
26. Borostyán Koszorú. Dr. 5 Felv.
27. Jobb Tonus. Vig J. 4 Felv.
28. Isabella. D. J. 2 Felv.
31. Cronsteini Harczjáték. V. J. 5. Felv.

## Sz. Iván Hava.

1. Eleven holt Házaspár. Vig J. 1 Felv.  
E. T. E. V. Vig J. 1 Felv.
2. Álpesi Rózsa. Dr. 3 Felv.
5. Isidor, és Olga. Sz. J. 5 Felv.
4. Mézes Hetek. Vig J. 2 Felv.
7. Örökségi egyezés. Sz. J. 5 Felv.
8. Egyveleg. 2 Felv.
9. Burgundiai Gróf. V. J. 5 Felv. *Givéni*
11. Táncréd. D. J. 2 Felv.
12. Massaroni. Dr. 2 Felv.
14. Finlándi János. V. J. 5 Felv.
15. Bak Öz. Vig J. 3 Felv.
17. XII-ik Károly Rügen Szigetén. V. J. 4 Felv.
18. Két szó. D. J. 1 Felv.  
777. Vig J. 1 Felv.
19. Doktor és Patikás. Vig J. 4 Felv.
21. Zámpa. Szardahelyi József' jutalom Játéka.  
D. J. 3 Felv.
22. Lepecsételt Polgármester. Vig J. 2 Felv.
24. Cremonai Szövetnekes Ifjú. É. J. 4 Felv.
26. Táncréd. D. J. 2 Felv.
28. Moor Károly. Sz. J. 5 Felv.
29. Míveltség, és Természet. Vig J. 4 Felv. *Balog*

## Sz. Jakab Hava.

1. Tigris Robert. Udvarhelyi Miklós' jutalom  
Játéka. V. J. 5 Felv.
3. Katinka. É. J. 5 Felv.
5. Éliza és Claudio. D. J. 2 Felv.
6. Lassú víz partot mos. Vig J. 4 Felv.
8. Váldemár' alma. Szilágyi Pál' jutalom Já-  
téka. V. J. 5 Felv. *Tan*
10. Jobb Tónus. Vig J. 4 Felv.

12. Dijoni Örültek' Háza. É. J. 3 Felv.  
 13. Fekete Asszony. P. 3 Felv.  
 15. Harmincz esztendő egy Kártyás' életéből.  
 Sz. J. 3 Felv.  
 16. Lantos, és Törvényszék. Vig J. 2 Felv.  
 17. Bársony Czipő. V. J. 5 Felv.  
 20. Könyelműség szerelemből. Vig J. 4 Felv.  
 24. Fra Diavolo. D. J. 5 Felv.  
 26. Hamvpepelyke. Déryné asszony' jutalom Já-  
 téka. D. J. 5 Felv.  
 27. Mexicoi Völegény. Vig J. 5 Felv.  
 29. Tolvaj Kulcs. É. J. 5 Felv.  
 30. Béla Futása. D. J. 2 Felv.  
 31. Szerelémföltök. Vig J. 4 Felv.

### Kisasszony Havá.

2. Hinko Hohér legény, és Matkitta Hohér  
 leány. Lendvay Márton' jutalom Játéka.  
 É. J. 5 Felv.  
 3. Hét Leány formaruhában. Vig J. 2 Felv.  
 5. 16 évű Királynő. Vig J. 2 Felv. *Faincsy*  
 7. Zrinyi Miklós' Halála. Sz. J. 5 Felv.  
 8. Zámpa. D. J. 3 Felv.  
 9. Miveltség, és Természet. Vig J. 4 Felv.  
 10. Búbajos Vadász. D. J. 5 Felv.  
 11. Tündér Kastély. Vig J. 2 Felv.  
 12. Két Gálya Rab. É. J. 5. Felv.  
 15. Csalódások. Vig J. 4 Felv. *Kisfaludy*  
 16. Molnár és Leánya. Sz. J. 5 Felv.  
 17. Elváltott Szerelmesek. Vig J. 5 Felv.  
 20. Jelszó. É. J. 5 Felv.  
 21. Leány Örök. Vig J. 3 Felv. *Kisfal.*  
 23. Corvinus Mátyás. V. J. 5 Felv.  
 24. Hamvpepely. D. J. 3 Felv.  
 26. Encio Király. Sz. J. 5 Felv.

27. Mezeskalácsos Róza. V. J. 5 Felv. *Deák János*  
 28. Fejedelem titkos útozása. Vig J. 4 Felv.  
 30. Bánkhán. Egresy Gábor' jutalom Játéka.  
 Sz. J. 5 Felv.  
 31. Francia Tündér. P. 2 Felv.

### Sz. Mihály Hava.

2. Eliza és Claudio. D. J. 2 Felv.  
 3. Nagylélkűség. Dr. 5 Felv.  
 4. Nagy Rokonság. Vig J. 5 Felv. *Déry Antal*  
 6. Hibás lépés, lélek' nagysága. É. J. 5 Felv.  
 7. Szevillai Borbély. D. J. 2 Felv.  
 9. Doktor Fauszt. Sz. J. 5 Felv.  
 11. Szerelem Gyermeke. É. J. 5 Felv. *Veregyi*  
 13. Jelva, Orosz Arva, Kubayné asszony' ju-  
 talom Játéka. M. 3 Felv. *Déryné*  
 14. Fekete Asszony. P. 3 Felv. *Library Cluj*  
 16. Helytelen szemérmesség. Vig J. 5 Felv.  
 18. Gábriéla. É. J. 3 Felv.  
 20. Bénéjamin Lengyel Országból. Vig J. 5 Felv.  
 21. Félbeszakadt Innepi áldozat. D. J. 3 Felv.  
 23. Lazarilla. Vig J. 5 Felv.  
 25. Fra Diavolo. D. J. 3 Felv.  
 28. Aszhorní Bányából. M. 3 Felv.

### Mind Szent Hava.

4. Valburg' éjtszakája. Déryné asszony' 2-ik  
 jutalom Játéka. M. 4 Felv.  
 5. Dugárusok. Vig J. 3 Felv.  
 12. Gyökeres Orvoslás. Vig J. 3 Felv.  
 16. Gróf Benyovszky. V. J. 5 Felv.  
 19. Alcatalani. P. 2 Felv.  
 21. XII-ik Károly Bendernél. V. J. 5 Felv.  
 23. Királyunkért és Hazánkért utolsó csepp vé-  
 rünket. Vig J. 3 Felv.

25. Kis Káplár. Simonfy György' jutalom Já-  
téma. V. J. 3 Felv.  
26. Helvéta Család. D. J. 3 Felv.  
28. Bronzfő. V. J. 3 Felv.  
30. Sokat tudó. Vig J. 5 Felv.

### Szent András Hava.

1. Paluzzi Kastélyi borzasztó éjféli. Sz. J. 3 F.  
2. Kőmives és Lakatos. D. J. 3 Felv.  
3. Egyiptomi Út. Vig J. 4 Felv.  
4. Bocskai István. V. J. 5 Felv.  
6. 'Testvérek' ellenkezése. Vig J. 5 Felv.  
8. Árva és Gyilkos. M. 3 Felv.  
9. Tulokmányi Máté. Vig J. 3. Felv.  
11. Pártosság' dühe. V. J. 5 Felv.  
13. Mombelli Grófok. É. J. 3 Felv.  
15. Házasság' útazása. Eder György' juta-  
lom Játeka. P. 2 Felv.  
16. Kéntelenségből lett Orvos. Vig J. 3 Felv.  
Eleven holt házaspár. Vig J. 1 Felv.  
18. Jolántha, Jéru'sálemi Királynő. V. J. 5 F.  
20. Lengyel Király' Házassága. Vig J. 3 Felv.  
22. Genfi Árva. É. J. 5 Felv.  
23. Zámpa. D. J. 3 Felv.  
26. Stibor Vajda. Sz. J. 5 Felv.  
27. Bosszúból lett Haramia. Vig J. 5 Felv.  
29. Diadéma. V. J. 5 Felv.  
30. Havasi rém Király. P. 2 Felv.

### Karácsony Hava.

2. Hamis Pénzverők. É. J. 3 Felv.  
4. Caesario, férfi gyűlölő. Vig J. 4 Felv.  
6. Kulmhegyi Haramiak. É. J. 5 Felv.  
7. Preciosa. M. 4 Felv.

9. Ámsterdami Hohér. É. J. 3 Felv.
11. Szép és rút Leány. Vig J. 4 Felv.
13. 40 Rabló. Szentpétery Zsigmond' 2-ik jutalom Játéka. M. 4 Felv.
14. Kőmíves és Lakatos. D. J. 3 Felv.
16. Napi Parancs. V. J. 4 Felv.
18. Táncred. D. J. 2 Felv.
20. Fekete Fritz. Dr. 5 Felv.
21. Tündér Ilona. Éder Luiza' jutalom Játéka. Énekes Játék 5 Felv.

## V é g s z ó.

---

### Édes Hazánkfiái!

Már több éve, miolta Társaságunk szíves hazafiúságtoktól pártfogólva, szorgalommal neveli a' honi nyelv' azon bájvirágait, melyek majd koszorúként övedzik fejeiteket.

Szíves hazafiúsággal vettétek művészségünk' zsenge virágit, érezvén, hogy csak hazafiúságtok teheti virulókká, — 's im' e' jelenvaló naptár' foglalatja nyilván bizonyítja, hogy azt tettétek is, — adja Isten! hogy a' jövő évi naptár még művelődésünk', 's nagylelkűségtek' fényesebb bizonyysága legyen.

Isten veletek! a' bővség' aranygyümölcssei szerencsét 's örömet terjesszenek boldog körötökbe; 's a' nemzeti dicsőség' Borostyánja szüntelen koszorúzza fejetekeket, hogy Árpád apánk hős fiaiba gyönyörködjön. — Isten vele-

tek! kik szives kebellet fogadva Társaságunk igyekezetét, annak sűgőji' hódolását e' Zsebkönyvbe, megelégedést mosolygó arczal vetétek; végszónk hozzátok még csak ez: Engedjétek szolgálitokat körötökbe, hazafiúságtok emelte Oltár' zámollyán elhamvadni, akkor boldogok lesznek.

V é g e.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

